

**SV VÄRMEFLÄKT**

## BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.  
Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning).

**NO VIFTEOVN**

## BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning).

**PL TERMOWENTYLATOR**

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

**EN HEATER FAN**

## OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions).

**DE HEIZLÜFTER**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original).

**FI LÄMPÖPUHALLIN**

## KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!  
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

**FR CHAUFFAGE SOUFFLANT**

## MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales).

**NL HETELUCHTVERWARMER**

## GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies).

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

**Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

**Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

**Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

**Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

**Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

**Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

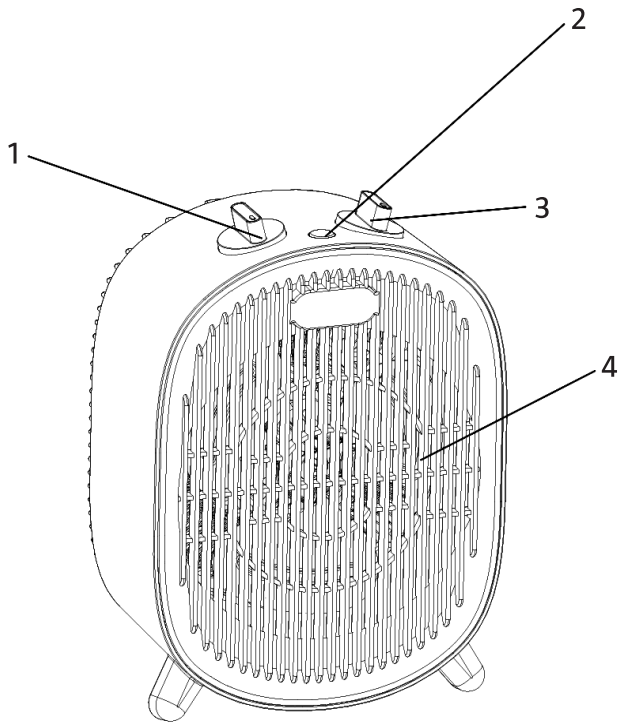
Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

1



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Barn yngre än 3 år ska hållas under uppsikt när de är i närheten av produkten. Produkten kan startas/stängas av av barn mellan 3 och 8 år endast om den är monterad i korrekt användningsposition och om de har fått övervakning eller anvisningar gällande användning av produkten på säkert sätt och förstår föreliggande risker. Låt inte barn mellan 3 och 8 år ansluta, använda, rengöra eller underhålla produkten.
- Produkten kan användas av personer från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap om de har fått övervakning eller anvisningar gällande användning av produkten på säkert sätt och förstår föreliggande risker. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten. Låt inte barn rengöra eller

underhålla produkten utan övervakning. Barn yngre än 3 år ska hållas under uppsikt när de är i närheten av produkten.

- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Dra ut stickproppen om produkten inte ska användas under en längre tid.
- Dra inte sladden framför produktens framsida.
- Produkten får endast anslutas till korrekt installerat jordat nätuttag. Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Var noga med att sätta i stickproppen stadigt i nätuttaget. Vidrör inte sladden eller stickproppen med våta händer.
- Sätt strömbrytaren i avstängt läge (OFF) och dra ut stickproppen när produkten inte används.
- Dra inte sladden under mattor eller liknande. Dra

sladden så att den inte blir trampad på eller utgör en snubblingsrisk.

- Utsätt inte barn för luftströmmen från produkten under längre tid.
- Använd produkten endast i väl ventilerat utrymme. Placera inte produkten nära väggar eller hörn, där ingående eller utgående luftström kan blockeras. Placera inte produkten i närheten av gardiner eller annat antändligt material – brandrisk.
- Utsätt inte produkten för vibration, slag eller stötar under användning.
- Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Placera inte produkten nära eld eller annan värmekälla.
- Försök inte demontera eller reparera produkten. Eventuella reparationer ska utföras av kvalificerad personal eller behörig servicerepresentant.

- Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.
- Använd inte aerosolsprej, till exempel insektssprej eller antändlig sprej, i närheten av produkten.
- Stäng omedelbart av produkten och dra ur stickproppen i händelse av onormalt ljud, onormal lukt, rök eller annan avvikelse.
- Flyttbara elektriska värmefläktar är avsedda för punktvis uppvärmning eller som kompletterande värmekällor. De är inte avsedda som huvudvärmesystem.

#### **WARNING!**

- **Vissa delar av produkten blir mycket varma – risk för brännskada. Övervaka produkten noga när den används av eller i närheten av barn eller personer med funktionsnedsättning.**
- **Placera aldrig främmande föremål på produkten.**

- För aldrig in kroppsdelar eller föremål i inlopps- eller utloppsöppningar.
- Använd inte produkten i närheten av bad, dusch eller swimmingpool.
- Täck inte över produkten, det kan medföra överhettning.

### SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Skyddsklass II.
	Får inte övertäckas.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Uttjänt produkt ska sorteras enligt gällande bestämmelser.

### TEKNISKA DATA

Märkspänning	230V ~50Hz
Effekt	1200/2000 W
Skyddsklass	II
Temperaturintervall	< 35 °C
Mått	19,2 x 26 x 12 cm

### BESKRIVNING

1. Temperaturvred
2. Indikeringslampa
3. Strömbrytarvred
4. Skyddsgaller

### BILD 1

### HANDHAVANDE

#### FÖRE ANVÄNDNING

1. Packa upp värmefläkten och alla delar ur förpackningen och placera på plant underlag enligt nedan.
2. Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
3. Sätt i stickproppen. Därmed är värmefläkten klar för användning.

#### VIKTIGT!

- Placera inte värmefläkten nära väggar eller hörn, där ingående eller utgående luftström kan blockeras.
- Värmefläkten får inte placeras omedelbart nedanför nätuttag.

### INDIKERINGSLAMPAN

Värmefläktens indikeringslampa lyser när stickproppen är isatt i ett spänningsförande nätuttag och strömbrytaren är i läge PÅ. Indikeringslampan förblir tänd även sedan inställd temperatur uppnåtts och termostaten slagit från, för att visa att värmefläkten arbetar trots att den inte är igång.

### STRÖMBRYTARE

Strömbrytarvredet (3) har 4 lägen:

- avstängt
- endast fläkt
- LOW (1200 W)
- HIGH (2000 W).

Sätt strömbrytarvredet i önskat läge vid användning.

**OBS!**

**Stäng av värmeflärkten med strömbrytarvredet (vrid till läge 0/avstängd) och dra ut stickproppen när värmeflärkten inte ska användas.**

**TEMPERATURINSTÄLLNING**

Vrid temperaturvredet (1) medurs tills ett klickande ljud hörs – det anger att termostaten slagit till. Vrid om så önskas vredet ytterligare medsols till önskad temperaturinställning.

**OBS!**

**Första gången värmeflärkten används kan den avge lätt rök eller lukt. Detta är helt normalt och beror på att värmeelementet skyddsbehandlas vid tillverkningen. Skyddsbehandlingen förångas snabbt och rök- och lukttutvecklingen upphör.**

**AVSTÄNGNING**

1. Vrid strömbrytarvredet till avstängt läge.
2. Vrid temperaturvredet moturs så långt det går.
3. Dra ut stickproppen och låt värmeflärkten svalna helt före förvaring.

**SKYDDSFUNKTIONER****Överhettningsskydd**

Om värmeflärkten, till exempel på grund av felaktig användning eller användning i mycket varma utrymmen, blir överhettad stänger överhettningsskyddet automatiskt av den. När värmeflärkten svalnat kan den åter användas som vanligt. Värmeflärkten har dessutom en smältsäkring som utlöser och bryter strömmen i händelse av kraftig överhettning, kortslutning eller andra allvarliga fel.

**VIKTIGT!**

**Lämna värmeflärkten till behörig servicerepresentant för kontroll och reparation om överhettningsproblemen kvarstår.**

**Vältningsskydd**

Om värmeflärkten välter eller vänds upp och ned stängs den av automatiskt. När värmeflärkten ställts upp i korrekt position kan den åter användas som vanligt.

**UNDERHÅLL****OBS!**

**Stäng av värmeflärkten, dra ut stickproppen ur nätuttaget och vänta tills värmeflärkten har svalnat helt före rengöring och/eller underhåll.**

- Den vanligaste överhettningsorsaken är ansamling av damm och liknande föroreningar i värmeflärkten. Rengör därför regelbundet värmeflärktens ventilationsöppningar och frontgaller med hjälp av en dammsugare.
- Dammtorka värmeflärkten med en mjuk trasa. Rengör vid behov värmeflärkten med en trasa fuktad med vatten och mildt rengöringsmedel. Eftertorka helt torrt med en mjuk och ren trasa.
- Fläktmotorn är permanentsmord och behöver ingen eftersmörjning.
- Inget ytterligare underhåll bör utföras av användaren. Kontakta återförsäljaren om ytterligare underhåll, eller reparationer, krävs.

## FÖRVARING

### OBS!

**Dra ut stickproppen och låt värmefläkten svalna helt före förvaring.**

- Om värmefläkten inte ska användas under en längre tid, dra ur stickproppen och täck över produkten för att skydda den från damm.
- Förvara produkten i svalt, torrt och väl ventilerat utrymme.

## FELSÖKNING

Vid funktionsstörningar, genomför först kontrollerna och åtgärderna i tabellen. Om normal funktion inte kan återställas genom kontrollerna och åtgärderna i tabellen, eller om den aktuella funktionsstörningen inte finns med i tabellen, kontakta återförsäljaren.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte, trots att den är ansluten till ett nätuttag.	Stickproppen är inte korrekt isatt.	Kontrollera att stickproppen är korrekt isatt, korrigera om så behövs.
	Strömbrytarvredet är i avstängt läge.	Vrid strömbrytarvredet till något av effektlägena.
Produkten stängs plötsligt av.	Omgivningstemperaturen överskrider överhettningsskyddets utlösningstemperatur.	Överhettningsskyddet stänger automatiskt av produktens strömförsörjning. Låt produkten svalna innan den används igen.

Modell: 015743			
Storhet	Beteckning	Värde	Enhet
<b>Utgående värmeeffekt</b>			
Nominell utgående värmeeffekt	P <sub>nom</sub>	1,860	kW
Min. utgående värmeeffekt	P <sub>min</sub>	0,956	kW
Max. kontinuerlig utgående värmeeffekt	P <sub>max,c</sub>	1,860	kW
<b>Elförbrukning kringutrustning</b>			
Vid normal utgående värmeeffekt	e <sub>lmax</sub>	–	W
Vid min. utgående värmeeffekt	e <sub>lmin</sub>	–	W
I viloläge	e <sub>lSB</sub>	0,00000	W
<b>Typ av uppvärmning, endast för elektriska varmvattenberedare med behållare för lokal uppvärmning (välj en)</b>			
Manuell reglering av värmelagring, med integrerad termostat			Nej
Manuell reglering av värmelagring, med återkoppling av rums- och/eller utomhustemperatur			Nej
Elektronisk reglering av värmelagring, med återkoppling av rums- och/eller utomhustemperatur			Nej
Utgående värmeeffekt fläktassistans			Nej
<b>Typ av reglering av utgående värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)</b>			
Enstegs utgående värmeeffekt, ingen rumstemperaturreglering			Nej
Minst två manuella steg, ingen rumstemperaturreglering			Nej
Rumstemperaturreglering med mekanisk termostat			Ja
Rumstemperaturreglering med elektronisk termostat			Nej
Rumstemperaturreglering plus dygnstimer			Nej
Rumstemperaturreglering plus veckotimer			Nej
<b>Andra regleralternativ (flera val är möjliga)</b>			
Rumstemperaturreglering med närvarodetektering			Nej
Rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster			Nej
Möjlighet till fjärrstyrning			Nej
Adaptiv startkontroll			Nej
Drifttidsbegränsning			Nej
Med svartbulbsgivare			Nej
<b>Kontaktuppgifter: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a></b>			

**SIKKERHETSANVISNINGER**

- Barn som er yngre enn 3 år skal holdes under oppsyn når de er i nærheten av produktet. Produktet kan startes/slås av av barn mellom 3 og 8 år bare hvis det er montert i korrekt bruksposisjon, og hvis de tidligere har hatt tilsyn av voksen eller fått instruksjoner for trygg bruk av produktet, og forstår risikoene som foreligger. Ikke la barn mellom tre og åtte år koble til, bruke, rengjøre eller vedlikeholde produktet.
- Produktet kan brukes av personer fra 8 år, av personer med nedsatt fysiske, sansemessige eller mentale evner og personer med manglende erfaring og kunnskap dersom de holdes under oppsyn eller har fått instruksjoner for trygg bruk av produktet og forstår risikoene som foreligger. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn. Barn som er yngre enn 3 år skal holdes under oppsyn når de er i nærheten av produktet.
- Produktet er bare beregnet for privat bruk.
- Trekk ut støpselet hvis produktet ikke skal brukes på lengre tid.
- Ikke trekk ledningen foran produktets forside.
- Produktet skal kun kobles til korrekt installert jordet stikkontakt. Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Vær nøye med å sette støpselet riktig inn i stikkontakten. Ikke berør ledningen eller støpselet med våte hender.
- Sett strømbryteren i avslått posisjon (OFF) og trekk ut støpselet når produktet ikke er i bruk.
- Ikke trekk ledningen under tepper eller liknende. Legg ledningen slik at ingen

trækker på den eller snubler i den.

- Ikke utsett barn for luftstrømmen fra produktet over lengre tid.
- Produktet skal bare brukes på svært godt ventilerte steder. Ikke plasser produktet i nærheten av vegger eller hjørner hvor inngående eller utgående luftstrøm kan bli blokkert. Ikke sett produktet i nærheten av gardiner eller andre antennelige materialer – brannfare.
- Produktet må ikke utsettes for vibrasjoner, slag eller støt når det er i bruk.
- Ikke bruk produktet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gass eller støv. Ikke plasser produktet i nærheten av ild eller annen varmekilde.
- Ikke prøv å demontere eller reparere produktet. Eventuelle reparasjoner skal utføres av kvalifisert personell eller en godkjent servicerepresentant.

- Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.
- Ikke bruk aerosolspray, for eksempel insektspray eller antennelig spray, i nærheten av produktet.
- Slå øyeblikkelig av produktet og trekk ut støpselet ved unormal lyd, unormal lukt, røyk eller andre avvik.
- Flyttbare elektriske vifteovner er beregnet for punktvis oppvarming eller som supplerende varmekilder. De er ikke beregnet som hovedvarmesystem.

#### ADVARSEL!

- **Visse deler av produktet blir svært varme – fare for brannskade. Overvåk produktet nøye når det brukes av eller i nærheten av barn eller personer med nedsatt funksjonsevne.**
- **Plasser aldri fremmedobjekter på produktet.**

- **Før aldri kroppsdeler eller gjenstander inn i innløps- eller utløpsåpninger.**
- **Ikke bruk produktet i nærheten av badekar, dusj eller svømmebasseng.**
- **Produktet må ikke dekkes til, det kan medføre overoppheting.**

### SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Beskyttelsesklasse II.
	Må ikke tildekkes.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/ forskrifter.
	Utrangert produkt skal kildesorteres i henhold til gjeldende forskrifter.

### TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230V ~50Hz
Effekt	1200/2000 W
Beskyttelsesklasse	II
Temperaturintervall	< 35 °C
Mål	19,2 x 26 x 12 cm

### BESKRIVELSE

1. *Temperaturbryter*
2. *Indikatorlampe*
3. *Strømbryter*
4. *Beskyttelsesgitter*

### BILDE 1

### BETJENING

#### FØR BRUK

1. Pakk vifteovnen og alle deler ut av emballasjen og plasser dem på et plant underlag i henhold til nedenfor.
2. Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
3. Sett i støpselet. Vifteovnen er da klar til bruk.

#### VIKTIG!

- **Ikke plasser vifteovnen nær vegger eller hjørner der inngående eller utgående luftstrøm kan bli blokkert.**
- **Vifteovnen må ikke plasseres rett nedenfor en stikkontakt.**

### INDIKATORLAMPE

Vifteovnens indikatorlampe lyser når støpselet er satt inn i en strømførende stikkontakt og strømbryteren står i stilling PÅ. Indikatorlampen fortsetter å lyse også når innstilt temperatur er nådd og termostaten har koblet ut, for å vise at vifteovnen arbeider til tross for at den ikke er i gang.

### STRØMBRYTER

Strømbryteren (3) har 4 innstillinger:

- av
- bare vifte
- LOW (1200 W)
- HIGH (2000 W).

Sett strømbryteren på ønsket innstilling ved bruk.

**MERK!**

**Slå av vifteovnen med strømbryteren (drei den til 0/av) og trekk ut støpselet når vifteovnen ikke skal brukes.**

**TEMPERATURINNSTILLING**

Drei temperaturbryteren (1) med klokken til du hører en klikkelyd – det angir at termostaten har koblet inn. Drei om ønskelig bryteren ytterligere med klokken til ønsket temperaturinnstilling.

**MERK!**

**Produktet kan avgi lett røyk eller lukt første gang det brukes. Dette er helt normalt og skyldes at varmeelementet overflatebehandles ved produksjon. Overflatebehandlingen fordamper raskt, og røyk- og lukttutviklingen opphører.**

**SLÅ AV**

1. Drei strømbryteren til stilling av.
2. Drei temperaturbryteren så langt den går.
3. Trekk ut støpselet og la vifteovnen avkjøle helt før den settes til oppbevaring.

**BESKYTTELSESFUNKSJONER****Overopphetingsvern**

Hvis vifteovnen blir overopphetet, for eksempel på grunn av feilaktig bruk eller bruk i meget varme rom, sørger overopphetingsvernet for at den automatisk slås av. Når vifteovnen er avkjølt, kan den brukes som vanlig igjen. Vifteovnen har dessuten en smeltesikring som løser ut og bryter strømmen ved kraftig overoppheting, kortslutning eller andre alvorlige feil.

**VIKTIG!**

**Lever vifteovnen til en autorisert service-representant for kontroll og reparasjon.**

**Veltebeskyttelse**

Hvis vifteovnen velter eller snus opp den, slås den automatisk av. Når vifteovnen settes i korrekt stilling, kan den brukes som vanlig igjen.

**VEDLIKEHOLD****MERK!**

**Slå av vifteovnen, trekk støpselet ut av stikkkontakten og vent til vifteovnen er helt avkjølt før rengjøring og/eller vedlikehold.**

- Den vanligste årsaken til overoppheting er ansamling av støv og annen forurensning i vifteovnen. Rengjør derfor vifteovnens ventilasjonsåpninger og frontgitter med en støvsuger.
- Tørk støv av vifteovnen med en myk klut. Rengjør vifteovnen ved behov med en klut fuktet med vann og mildt rengjøringsmiddel. Etertørk helt tørt med en myk og ren klut.
- Viftemotoren er permanent smurt og trenger ikke å ettersmøres.
- Brukeren bør ikke utføre ytterligere vedlikehold. Kontakt forhandleren hvis det blir behov for ytterligere vedlikehold eller reparasjoner.

**OPPBEVARING****MERK!**

**Trekk ut støpselet og la vifteovnen avkjøle helt før den settes til oppbevaring.**

- Hvis vifteovnen ikke skal brukes på lengre tid, trekker du ut støpselet og dekker den til for å beskytte den mot støv.
- Oppbevar produktet på et svalt, tørt og godt ventilert sted.

## FEILSØKING

Ved funksjonsforstyrrelser skal kontrollene og tiltakene i tabellen gjennomføres først. Kontakt forhandleren hvis det ikke er mulig å tilbake stille til normal funksjon etter at kontrollene og tiltakene i tabellen er gjennomført, eller hvis den aktuelle funksjonsforstyrrelsen ikke er med i tabellen.

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Produktet starter ikke selv om det er koblet til en stikkontakt.	Støpselet er ikke riktig satt inn.	Kontroller at støpselet er riktig satt inn, og korreger ved behov.
	Strømbryteren står i stilling av.	Drei strømbryteren til en av effektinnstillingene.
Produktet slås plutselig av.	Omgivelsestemperaturen overskrider overopphetingsvernets utløsningsstemperatur.	Overopphetingsvernet slår automatisk av produktets strømforsyning. La produktet kjøles helt ned før det brukes på nytt.

Modell: 015743			
Størrelse	Betegnelse	Verdi	Enhet
<b>Utgående varmeeffekt</b>			
Nominell utgående varmeeffekt	P <sub>nom</sub>	1,860	kW
Min. utgående varmeeffekt	P <sub>min</sub>	0,956	kW
Maks. utgående varmeeffekt	P <sub>max,c</sub>	1,860	kW
<b>Strømforbruk tilleggsutstyr</b>			
Ved normal utgående varmeeffekt	el <sub>max</sub>	–	W
Nyttevirkningsgrad ved min. utgående varmeeffekt	el <sub>min</sub>	–	W
I hvilemodus	el <sub>SB</sub>	0,00000	W
<b>Type oppvarming, kun for elektriske varmtvannsberedere med beholdere for lokal oppvarming (velg en)</b>			
Manuell regulering av varmelagring, med integrert termostat			Nei
Manuell regulering av varmelagring, med tilbakemelding av rom- og/eller utetemperatur			Nei
Elektronisk regulering av varmelagring, med tilbakemelding av rom- og/eller utetemperatur			Nei
Utgående varmeeffekt vifteassistanse			Nei
<b>Type regulering av utgående varmeeffekt/romtemperatur (velg en)</b>			
Ettrinns utgående varmeeffekt, ingen romtemperaturregulering			Nei
Minst to manuelle trinn, ingen romtemperaturregulering			Nei
Romtemperaturregulering med mekanisk termostat			Ja
Romtemperaturregulering med elektronisk termostat			Nei
Romtemperaturregulering med døgn <sub>t</sub> tidsur			Nei
Romtemperaturregulering med uketidsur			Nei
<b>Andre reguleringsalternativer (flere valg er mulig)</b>			
Romtemperaturregulering med nærværssensor			Nei
Romtemperaturregulering med registrering av åpne vinduer			Nei
Mulighet for fjernstyring			Nei
Tilpasningsdyktig startstyring			Nei
Driftstidsbegrensning			Nei
Med black bulb sensor			Nei
Kontaktopplysninger: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a>			

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Dzieci poniżej 3 roku życia mogą znajdować się w pobliżu produktu wyłącznie pod nadzorem opiekunów. Produkt mogą włączyć/ wyłączyć dzieci w wieku od 3 do 8 lat, o ile został on zamontowany w prawidłowej pozycji do użycia i jeśli dzieci są pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi produktu oraz rozumieją ryzyko związane z jego użytkowaniem. Nie pozwalaj dzieciom w wieku od 3 do 8 lat podłączać, używać, czyścić ani konserwować produktu.
  - Produktu mogą używać osoby w wieku powyżej ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile korzystają z niego pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące jego bezpiecznej obsługi oraz rozumieją zachodzące ryzyko.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru. Dzieci poniżej 3 roku życia mogą znajdować się w pobliżu produktu wyłącznie pod nadzorem opiekunów.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
  - Wyciągnij wtyk z gniazda, jeżeli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.
  - Nie prowadź przewodu z przodu produktu.
  - Produkt można podłączać wyłącznie do właściwie uziemionego gniazda sieciowego. Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
  - Zwróć uwagę, by mocno włożyć wtyk do gniazda ściennego. Nie dotykaj przewodu ani wtyku mokrymi rękoma.

- Ustaw przełącznik w pozycji wyłączonej (OFF) i wyciągnij wtyk z gniazda na czas, gdy nie używasz produktu.
- Nie prowadź przewodu pod dywanami itp. Poprowadź przewód w taki sposób, aby nie można było go nadepnąć ani się o niego potknąć.
- Nie narażaj dzieci na dłuższe przebywanie w strumieniu powietrza wydobywającego się z produktu.
- Używaj produktu wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Nie umieszczaj produktu w pobliżu ścian lub narożników, gdzie może nastąpić blokada wlotowego lub wylotowego strumienia powietrza. Nie umieszczaj produktu w pobliżu firanek/zaston ani innych palnych materiałów – stwarza to ryzyko pożaru.
- Nie narażaj produktu na wibracje, uderzenia ani wstrząsy podczas używania.
- Nie używaj produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Nie umieszczaj produktu w pobliżu ognia ani innych źródeł ciepła.
- Nie próbuj demontować ani naprawiać produktu. Ewentualne naprawy powinien wykonywać wykwalifikowany personel lub autoryzowany serwisant.
- Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawniony personel, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie używaj sprayów, np. aerozoli na owady lub aerozoli łatwopalnych, w pobliżu produktu.
- Natychmiast wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda, jeżeli produkt wydaje dziwny dźwięk lub zapach, pojawił się dym lub inne odstępstwa od normy.
- Przenośne elektryczne termowentylatory są przeznaczone do

punktowego ogrzewania lub do wykorzystania jako dodatkowe źródło ciepła. Nie należy stosować ich jako głównej instalacji grzewczej.

#### OSTRZEŻENIE!

- **Niektóre części produktu silnie się nagrzewają, co stwarza ryzyko oparzeń. Zachowuj szczególną ostrożność, jeśli w momencie użytkowania produktu w pobliżu przebywają dzieci lub osoby niepełnosprawne.**
- **Nigdy nie umieszczaj żadnych przedmiotów na produkcie.**
- **Nigdy nie wkładaj części ciała ani przedmiotów do otworów wlotowych i wylotowych urządzenia.**
- **Nie używaj produktu w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.**
- **Nie zakrywaj produktu, może to spowodować przegrzanie.**

#### SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Klasa ochronności: II.
	Nie przykrywać.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

#### DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230V ~50Hz
Moc	1200/2000 W
Klasa ochronności	II
Zakres temperatur	< 35°C
Wymiary	19,2 x 26 x 12 cm

#### OPIS

1. *Pokrętło regulacji temperatury*
2. *Lampka kontrolna*
3. *Przełącznik*
4. *Kratka ochronna*

#### RYS. 1

#### OBSŁUGA

##### PRZED UŻYCIEM

1. Wyjmij termowentylator i wszystkie części z opakowania, a następnie rozłóż na

płaskim podłożu zgodnie z poniższymi wskazówkami.

2. Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
3. Włóż wtyk do gniazda. Termowentylator jest teraz gotowy do użycia.

#### WAŻNE!

- **Nie umieszczaj termowentylatora w pobliżu ścian lub narożników, gdzie może nastąpić blokada wlotowego lub wylotowego strumienia powietrza.**
- **Termowentylatora nie należy umieszczać bezpośrednio poniżej gniazda elektrycznego.**

#### LAMPKA KONTROLNA

Lampka kontrolna termowentylatora świeci, gdy wtyk jest podłączony do gniazda elektrycznego pod napięciem, a przełącznik jest w położeniu Wł. Lampka kontrolna pozostaje zapalona nawet po osiągnięciu ustawionej temperatury i wyłączeniu termostatu, aby zasygnalizować, że termowentylator pracuje, chociaż nie jest włączony.

#### PRZEŁĄCZNIK

Przełącznik (3) ma cztery tryby:

- wyłączony,
- wyłączanie wentylator,
- LOW (1200 W),
- HIGH (2000 W).

Podczas użytkowania ustaw przełącznik w wybranym trybie.

#### UWAGA!

**Wyłącz termowentylator za pomocą przełącznika (przekręć do położenia O/wyłączonego) i wyciągnij wtyk, gdy termowentylator nie będzie używany.**

#### REGULACJA TEMPERATURY

Przekręć pokrętkę regulacji temperatury (1) w prawo, aż usłyszysz kliknięcie – oznacza to, że termostat został włączony. W razie potrzeby przekręć pokrętkę jeszcze dalej w prawo dożądanego poziomu temperatury.

#### UWAGA!

**Przy pierwszym użyciu termowentylator może wydzielać delikatny dym lub zapach. Jest to zupełnie normalne zjawisko i wynika z pokrycia grzałki środkiem ochronnym podczas produkcji. Środek ochronny szybko wyparowuje, a dym i zapach znikają.**

#### WYŁĄCZANIE

1. Przekręć przełącznik do położenia wyłączzonego.
2. Przekręć pokrętkę regulacji temperatury maksymalnie w lewo.
3. Przed odłożeniem do przechowania wyjmij wtyk z gniazda i zaczekaj, aż termowentylator całkowicie ostygnie.

#### FUNKCJE OCHRONNE

##### Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Jeśli termowentylator się przegrzeje, na przykład z powodu niewłaściwego użytkowania lub użytkowania w bardzo ciepłych pomieszczeniach, zabezpieczenie przed przegrzaniem powoduje jego automatyczne wyłączenie. Gdy termowentylator wystygnie, można go z powrotem używać jak zwykle. Termowentylator jest ponadto wyposażony w bezpiecznik topikowy, który aktywuje się i odcina dopływ prądu w przypadku silnego przegrzania, zwarcia lub innych poważnych usterek.

**WAŻNE!**

**Oddaj termowentylator do autoryzowanego serwisu, aby dokonać przeglądu i naprawy, jeśli problemy z przegrzewaniem się utrzymują.**

**Zabezpieczenie przed przewróceniem**

Jeśli termowentylator się przewróci lub zostanie odwrócony do góry dnem, wyłączy się automatycznie. Gdy termowentylator zostanie ustawiony we właściwym położeniu, można go z powrotem używać jak zwykle.

**KONSERWACJA****UWAGA!**

**Przed przystąpieniem do czyszczenia i/ lub konserwacji wyłącz termowentylator, wyciągnij wtyk z gniazda i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.**

- Najczęstszą przyczyną przegrzania jest nagromadzenie w termowentylatorze kurzu i podobnych zanieczyszczeń. Z tego powodu należy regularnie czyścić otwory wentylacyjne termowentylatora i przednią kratkę przy użyciu odkurzacza.
- Wycieraj wentylator z kurzu miękką szmatką. W razie potrzeby czyść termowentylator szmatką zwilżoną wodą i łagodnym środkiem czyszczącym. Wytrzyj do sucha miękką, czystą szmatką.

- Silnik wentylatora jest nasmarowany na stałe i nie wymaga dodatkowego smarowania.
- Użytkownik nie powinien wykonywać żadnej dodatkowej konserwacji. Skontaktuj się z dystrybutorem, jeśli konieczna jest dodatkowa konserwacja lub naprawa.

**PRZECHOWYWANIE****UWAGA!**

**Przed odłożeniem do przechowania wyjmij wtyk z gniazda i zaczekaj, aż termowentylator całkowicie ostygnie.**

- Jeśli termowentylator nie będzie używany przez dłuższy czas, wyciągnij wtyk z gniazda i przykryj produkt, aby zabezpieczyć go przed kurzem.
- Przechowuj produkt w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

**WYKRYWANIE USTEREK**

W przypadku zakłóceń w działaniu przeprowadź najpierw kontrolę i podejmij środki opisane w tabeli. Jeśli kontrola i podjęcie środków opisanych w tabeli nie przywróciły normalnego funkcjonowania lub jeśli zakłócenie nie jest uwzględnione w tabeli, skontaktuj się z dystrybutorem.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się pomimo podłączenia do gniazda.	Wtyk nie jest włożony poprawnie.	Upewnij się, czy wtyk jest prawidłowo podłączony do gniazda i ewentualnie skoryguj.
	Przełącznik jest w położeniu wyłączonym.	Przekręć przełącznik na któryś z poziomów mocy.
Produkt nagle się wyłącza.	Temperatura otoczenia przekroczyła temperaturę wyzwalania zabezpieczenia przed przegrzaniem.	Zabezpieczenie przed przegrzaniem automatycznie odetnie zasilanie produktu. Przed ponownym użyciem produktu odczekaj, aż ostygnie.

Model: 015743			
Wielkość	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
<b>Moc grzewcza wyjściowa</b>			
Nominalna wyjściowa moc grzewcza	P <sub>nom</sub>	1,860	kW
Min. wyjściowa moc grzewcza	P <sub>min</sub>	0,956	kW
Maks. wyjściowa moc grzewcza	P <sub>max,c</sub>	1,860	kW
<b>Zużycie energii wyposażenia dodatkowego</b>			
Przy normalnej wyjściowej mocy grzewczej	el <sub>max</sub>	–	W
Przy wyjściowej mocy grzewczej	el <sub>min</sub>	–	W
W trybie czuwania	eLSB	0,00000	W
<b>Rodzaj ogrzewania, wyłącznie do elektrycznych podgrzewaczy wody ze zbiornikiem do miejscowego podgrzewania (wybierz jeden)</b>			
Ręczna regulacja akumulacji ciepła przy wbudowanym termostacie			Nie
Ręczna regulacja akumulacji ciepła z informacją zwrotną o temperaturze pokojowej i/lub temperaturze zewnętrznej			Nie
Elektroniczna regulacja akumulacji ciepła z informacją zwrotną o temperaturze pokojowej i/lub temperaturze zewnętrznej			Nie
Moc grzewcza wyjściowa przy użyciu wentylatora			Nie
<b>Rodzaj regulacji wyjściowej mocy grzewczej / temperatury pokojowej (wybierz jeden)</b>			
Jednostopniowa wyjściowa moc grzewcza, brak możliwości regulowania temperatury pokojowej			Nie
Co najmniej dwa położenia ustawiane ręcznie, brak możliwości regulowania temperatury pokojowej			Nie
Regulacja temperatury pokojowej z termostatem mechanicznym			Tak
Regulacja temperatury pokojowej z termostatem elektronicznym			Nie
Regulacja temperatury pokojowej z wyłącznikiem dobowym			Nie
Regulacja temperatury pokojowej z wyłącznikiem tygodniowym			Nie
<b>Inne rodzaje regulacji (możliwość wyboru kilku opcji)</b>			
Regulacja temperatury pokojowej z detektorem ruchu			Nie
Regulacja temperatury pokojowej z detektorem wykrywającym otwarte okna			Nie
Możliwość zdalnego sterowania			Nie
Regulator rozruchu stopniowego			Nie
Ograniczenie czasu pracy			Nie
Z czujnikiem przepalanej żarówki			Nie
Dane kontaktowe: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a>			

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep children less than 3 years old under supervision when they are near the product. The product can be switched on/off by children from 3 to 8 years old only if it is mounted in the correct position to use, and if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved. Do not allow children from 3 to 8 years old to connect, use, clean or maintain the product.
  - This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved. Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.
- Do not allow children to clean or maintain the product without supervision. Keep children less than 3 years old under supervision when they are near the product.
- The product is only intended for household use.
  - Pull out the plug if the product is not going to be used for some time.
  - Do not run the power cord in front of the product.
  - The product must only be connected to a correctly installed and earthed power point. Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
  - Make sure to plug the plug firmly in the power point. Do not touch the power cord or the plug with wet hands.
  - Put the switch in the OFF position and pull out the plug when the product is not in use.
  - Do not route the power cord under carpets etc. Place the

power cord so that there is no risk of treading on it, or tripping over it.

- Do not expose children to the flow of air from the product for long periods.
- Only use the product in a well ventilated area. Do not place the product near walls or corners, where incoming or outgoing air can be blocked. Do not put the product near curtains, or other flammable materials – fire risk.
- Do not expose the product to vibrations, knocks or blows when in use.
- Do not use the product in explosive environments, for example in the vicinity of flammable liquids, gas or dust. Do not place the product near a naked flame or other source of heat.
- Do not attempt to dismantle or repair the product. Repairs should be carried out by qualified personnel or an authorised service centre.






- A damaged cord or plug must be replaced by an authorised service centre or qualified person to ensure safe use.
- Do not use aerosol spray, e.g. insect spray or other flammable spray, near the product.
- Switch off the product immediately and pull out the plug in the event of any abnormal noise, smell, smoke or other sign of a problem.
- Portable electric heating fans are intended for spot heating or as supplementary sources of heat. They are not intended to be used as the main heating system.

**WARNING!**

- **Some parts of the product get very hot – risk of burn injuries. Keep the product under careful supervision when it is used by, or near children or persons with functional disorders.**
- **Do not put any foreign objects on the product.**

- **Never poke your fingers or any other objects into the inlet or outlet openings.**
- **Do not use the product near a bath, shower or swimming pool.**
- **Do not cover the product, this can result in overheating.**

### SYMBOLS

	Read the instructions.
	Safety class II.
	Do not cover.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

### TECHNICAL DATA

Rated voltage	230V ~50Hz
Output	1200/2000 W
Safety class	II
Temperature interval	< 35°C
Size	19.2 x 26 x 12 cm

### DESCRIPTION

1. *Temperature control*
2. *Status light*
3. *Power switch*
4. *Protective grille*

FIG. 1

### USE

#### BEFORE USE

1. Unpack the fan heater and all the parts from the packaging and place them on a level surface as shown.
2. Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
3. Plug in the plug. The fan heater is now ready to use.

#### IMPORTANT:

- **Do not place the fan heater near walls or corners, where the incoming or outgoing flow of air can be blocked.**
- **Do not place the fan heater directly below a power point.**

#### STATUS LIGHT

The status light on the fan heater goes on when the plug is plugged into a live power point and the power switch is in the ON position. The status light stays on even when the set temperature is reached and the thermostat has switched off, to show that the fan heater is still working.

#### POWER SWITCH

The power switch (3) has 4 modes:

- off
- fan only
- LOW (1200 W)
- HIGH (2000 W).

Set the power switch to the required mode.

**NOTE:**

**Switch off the fan heater with the power switch (turn to 0/off mode) and pull out the plug when the fan heater is not in use.**

**SETTING THE TEMPERATURE**

Turn the temperature dial (1) clockwise until it clicks – this shows that the thermostat has switched on. Continue turning the dial clockwise to set the required temperature.

**NOTE:**

**The first time the fan heater is used it may emit some fumes or smell. This is quite normal and is because the heating element has a protective coating from the manufacturing. The protective coating quickly vapourises and any fumes and smell go away.**

**SWITCHING OFF**

1. Turn the power switch to the off position.
2. Turn the temperature dial anticlockwise all the way.
3. Pull out the plug and allow the fan heater to cool before putting it away.

**PROTECTIVE FEATURES****Overheating protection**

The overheating protection automatically switches off the fan heater if it overheats as a result of incorrect use or if used in very warm conditions. When the fan heater has cooled it can be used again. The fan heater also has a fuse plug that trips and disconnects the power in the event of severe overheating, short circuiting or other serious faults.

**IMPORTANT:**

**Take the fan heater to an authorised service centre to be checked and repaired if problems with overheating persist.**

**Tip-over protection**

The fan heater switches off automatically if it tips over or is turned upside down. When the fan heater has been stood upright it can be used again.

**MAINTENANCE****NOTE:**

**Switch off the fan heater, pull out the plug from the power point, and wait until it has completely cooled before cleaning and/or maintenance.**

- The most common reason for overheating is the accumulation of dust and other debris in the fan heater. Clean the ventilation openings and front grille with a vacuum cleaner at regular intervals.
- Wipe dust off the fan heater with a soft cloth. Clean the fan heater when necessary with a cloth moistened with water and a mild detergent. Wipe dry with a soft, clean cloth.
- The fan motor is permanently lubricated and does not need any further lubrication.
- No further maintenance should be carried out by the user. Contact the retailer if additional maintenance or repairs are needed.

**STORAGE****NOTE:**

**Pull out the plug and allow the fan heater to cool before putting it away.**

- Pull out the plug and cover the fan heater to protect it from dust if it is not going to be used for some time.
- Store the product in a cool, dry and well ventilated place.

## TROUBLESHOOTING

Carry out the checks and measures in the table in the event of malfunction. If normal functionality cannot be restored through the checks and measures in the table, or if the malfunction is not included in the table, contact the retailer.

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Action</b>
The product will not start, even though it is connected to a power point.	The plug is not properly plugged in.	Check that the plug is correctly inserted, and rectify if necessary.
	The power switch is switched off.	Turn the power switch to one of the power modes.
The product switches off suddenly.	The ambient temperature exceeds the tripping temperature for the overheating protection.	The overheating protection automatically switches off the power supply to the product. Allow the product to cool before using it again.

Model: 015743			
Unit	Designation	Value	Unit
<b>Heat output</b>			
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	1.860	kW
Min heat output	P <sub>min</sub>	0.956	kW
Max continuous heat output	P <sub>max,c</sub>	1.860	kW
<b>Electricity consumption peripheral equipment</b>			
At normal heat output	e <sub>lmax</sub>	–	W
At min heat output	e <sub>lmin</sub>	–	W
In standby mode	e <sub>lSB</sub>	0.00000	W
<b>Type of heating, only for electric hot water heater with container for local heating (select one)</b>			
Manual control of heat storage, with integrated thermostat			No
Manual control of heat storage, with feedback of room and/or outside temperature			No
Electronic control of heat storage, with feedback of room and/or outside temperature			No
Output heat fan assistance			No
<b>Type of control of heat output/room temperature (select one)</b>			
One-stage heat output, no room temperature control			No
At least two manual stages, no room temperature control			No
Room temperature control with mechanical thermostat			Yes
Room temperature control with electronic thermostat			No
Room temperature control with 24-hour timer			No
Room temperature control plus week timer			No
<b>Change control option (several possible)</b>			
Room temperature control with attendance detection			No
Room temperature control with detection of open window			No
Remote control option			No
Adaptive start control			No
Run time limit			No
With black bulb sensor			No
<b>Contact details: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a></b>			

## SICHERHEITSHINWEISE

- Kinder unter 3 Jahren müssen beaufsichtigt werden, wenn sie sich in der Nähe des Produkts aufhalten. Das Gerät darf von Kindern zwischen 3 und 8 Jahren nur dann ein- und ausgeschaltet werden, wenn es in der richtigen Position für die Benutzung angebracht ist und wenn sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern zwischen 3 und 8 Jahren darf nicht erlaubt werden, das Produkt anzuschließen, zu nutzen, zu reinigen oder zu warten.
- Das Produkt kann von Personen ab 8 Jahren sowie von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt

werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen. Kinder unter 3 Jahren müssen beaufsichtigt werden, wenn sie sich in der Nähe des Produkts aufhalten.

- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.
- Den Stecker ziehen, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- Das Netzkabel nicht vor der Front des Produkts verlegen.
- Das Produkt darf nur an eine korrekt installierte und geerdete Steckdose angeschlossen werden. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.

- Darauf achten, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt. Das Kabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
  - Den Schalter ausschalten (OFF) und den Stecker ziehen, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
  - Das Kabel nicht unter Teppichen o. Ä. verlegen. Das Netzkabel so verlegen, dass man nicht darauf treten kann und dass es keine Stolpergefahr darstellt.
  - Kinder nicht längere Zeit dem Luftstrom des Produkts aussetzen.
  - Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in gut belüfteten Räumlichkeiten. Das Produkt nicht nah an Wänden oder Ecken aufstellen, wo der ein- oder ausgehende Luftstrom blockiert werden kann. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gardinen oder anderen brennbaren Materialien – Brandgefahr.
- Das Produkt während des Betriebs nicht Vibrationen, Schlägen oder Stößen aussetzen.
  - Das Produkt nicht in explosiven Umgebungen, wie z. B. in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben, verwenden. Das Produkt nicht in der Nähe von Feuer oder anderen Wärmequellen aufstellen.
  - Versuchen Sie nicht, das Produkt zu demontieren oder zu reparieren. Eventuelle Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal oder einem zugelassenen Servicevertreter durchgeführt werden.
  - Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil zur Gefahrvermeidung von einem zuständigen Techniker oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
  - Kein Aerosolspray, wie z. B. Insektenspray oder

entzündliches Spray, in der Nähe des Produkts verwenden.




- Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Gerüchen, Rauch oder sonstigen Abweichungen das Produkt unverzüglich ausschalten und den Stecker ziehen.
- Mobile elektrische Heizlüfter sind für die punktuelle Beheizung oder als zusätzliche Wärmequellen konzipiert. Sie sind nicht als primäre Heizanlage vorgesehen.

#### WARNUNG!

- **Einige Teile des Geräts werden sehr heiß – es besteht Verbrennungsgefahr. Überwachen Sie das Produkt sorgfältig, wenn es von Kindern oder von Menschen mit Behinderung benutzt wird oder diese sich in der Nähe des Produkts befinden.**
- **Keine Fremdkörper auf dem Produkt abstellen oder ablegen.**

- **In keinem Fall Körperteile oder Gegenstände in Ein- oder Auslauföffnungen einführen.**
- **Das Produkt nicht in der Nähe von Badewanne, Dusche, Pool usw. benutzen.**
- **Das Produkt nicht bedecken, da dies zu Überhitzung führen kann.**

#### SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Schutzklasse II.
	Nicht abdecken.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altgerät muss gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden.

#### TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230V ~50Hz
Leistung	1200/2000 W
Schutzklasse	II
Temperaturintervall	<35 °C
Maße	19,2 x 26 x 12 cm

## BESCHREIBUNG

1. *Temperaturregler*
2. *Kontrollleuchte*
3. *Netzregler*
4. *Schutzgitter*

### ABB. 1

## BEDIENUNG

### VOR DER VERWENDUNG

1. Den Heizlüfter und alle dazugehörigen Teile aus der Verpackung nehmen und wie unten beschrieben auf eine ebene Unterlage stellen.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
3. Stecker in eine Steckdose stecken. Nun ist der Heizlüfter einsatzbereit.

### WICHTIG!

- **Den Heizlüfter nicht nah an Wänden oder Ecken aufstellen, wo der ein- oder ausgehende Luftstrom blockiert werden kann.**
- **Der Heizlüfter darf nicht unmittelbar unter Steckdosen aufgestellt werden.**

### KONTROLLLEUCHE

Die Lüfterkontrollleuchte leuchtet auf, wenn der Stecker an einer spannungsführenden Steckdose angeschlossen wird und sich der Netzregler in der Position EIN befindet. Die Kontrollleuchte leuchtet auch nach Erreichen der eingestellten Temperatur und dem Ausschalten des Thermostats weiterhin, um anzuzeigen, dass der Heizlüfter in Betrieb ist, obwohl er nicht läuft.

## NETZREGLER

Der Netzregler (3) hat 4 Stellungen:

- Deaktiviert
- Nur Lüfter
- NIEDRIG (1200 W)
- HOCH (2000 W).

Den Netzregler bei Gebrauch in die gewünschte Position.

### ACHTUNG!

**Wenn der Heizlüfter nicht verwendet werden soll, den Heizlüfter mit dem Netzregler aus (in Position 0/Deaktiviert drehen) und den Stecker abziehen.**

## TEMPERATURREGELUNG

Den Temperaturregler (1) im Uhrzeigersinn, drehen, bis ein Klickgeräusch zu hören ist – dieses zeigt an, dass der Thermostat eingeschaltet ist. Den Regler nach Bedarf weiter im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Temperatureinstellung drehen.

### ACHTUNG!

**Wenn der Heizlüfter zum ersten Mal verwendet wird, kann es zu einer leichten Rauch- oder Geruchsentwicklung kommen. Dies ist ganz normal und liegt daran, dass das Heizelement bei der Herstellung zum Schutz behandelt wird. Die Schutzbehandlung verdunstet schnell und die Rauch- und Geruchsentwicklung hören auf.**

## DEAKTIVIEREN (AUS)

1. Den Netzregler in die Stellung Deaktiviert drehen.
2. Den Temperaturregler bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen.
3. Vor der Aufbewahrung den Stecker ziehen, und den Heizlüfter vollständig abkühlen lassen.

## SCHUTZFUNKTIONEN

### Überhitzungsschutz

Wenn der Heizlüfter beispielsweise aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder Verwendung in sehr warmen Räumen überhitzt, schaltet ihn der Überhitzungsschutz automatisch ab. Sobald der Heizlüfter abgekühlt ist, kann er wieder wie gewohnt verwendet werden. Der Heizlüfter verfügt zudem über eine Sicherung, welche bei starker Überhitzung, Kurzschluss oder anderen schwerwiegenden Fehlern auslöst und die Stromversorgung unterbricht.

### WICHTIG!

**Den Heizlüfter bei einem Überhitzungsproblem von einem qualifizierten Kundendienstmitarbeiter überprüfen und reparieren lassen.**

### Umkippschutz

Kippt der Heizlüfter um oder wird er mit der Oberseite nach unten gedreht, schaltet er sich automatisch aus. Sobald der Heizlüfter wieder in die korrekte Position gebracht wird, kann er wieder wie gewohnt verwendet werden.

## PFLEGE

### ACHTUNG!

**Den Heizlüfter vor Reinigung und/oder Pflege abschalten, den Stecker ziehen und den Heizlüfter Produkt vollkommen abkühlen lassen.**

- Die häufigste Ursache für eine Überhitzung ist die Ansammlung von Staub und ähnlichen Verunreinigungen im Heizlüfter. Daher regelmäßig die Lüftungsöffnungen und Frontgitter des Heizlüfters mithilfe eines Staubsaugers reinigen.

- Den Staub vom Heizlüfter mit einem weichen Tuch entfernen. Den Heizlüfter bei Bedarf mit einem mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch reinigen. Mit einem weichen und sauberen Tuch vollständig abtrocknen.
- Der Lüftermotor ist dauergeschmiert und benötigt keine Nachschmierung.
- Vom Benutzer sollten keine weiteren Wartungsmaßnahmen durchgeführt werden. An Ihren Händler wenden, wenn weitere Wartungs- oder Reparaturarbeiten erforderlich sind.

## AUFBEWAHRUNG

### ACHTUNG!

**Vor der Aufbewahrung den Stecker ziehen, und den Heizlüfter vollständig abkühlen lassen.**

- Wird der Heizlüfter längere Zeit nicht benutzt, den Stecker ziehen und das Produkt abdecken, um es vor Staub zu schützen.
- Das Produkt in einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Raum aufbewahren.

## FEHLERSUCHE

Bei Fehlfunktionen zunächst die in der Tabelle aufgeführten Prüfungen und Aktionen durchführen. Wenn die normale Funktion nicht über die Steuerelemente und Aktionen in der Tabelle wiederhergestellt werden kann oder wenn die aktuelle Fehlfunktion nicht in der Tabelle aufgeführt ist, an den Händler wenden.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Maßnahme</b>
Das Produkt startet nicht, obgleich es an eine Steckdose angeschlossen ist.	Stecker ist nicht korrekt angeschlossen.	Sicherstellen, dass der Stecker richtig angeschlossen ist. Ist dies nicht der Fall, den Stecker richtig anschließen.
	Der Netzschalter befindet sich in der Stellung „Aus“.	Den Netzregler in einen der Betriebsmodi drehen.
Das Produkt schaltet sich plötzlich aus.	Die Umgebungstemperatur übersteigt die Auslösetemperatur des Überhitzungsschutzes.	Der Überhitzungsschutz schaltet die Stromversorgung des Produkts automatisch aus. Das Produkt abkühlen lassen, bevor es erneut verwendet wird.

Modell: 015743			
Größe	Bezeichnung	Wert	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>			
Nennwärmeleistung	P <sub>nom</sub>	1,860	kW
Minimale Wärmeleistung	P <sub>min</sub>	0,956	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P <sub>max,c</sub>	1,860	kW
<b>Stromverbrauch Peripheriegeräte</b>			
Bei normaler Wärmeleistung	e <sub>lmax</sub>	–	W
Bei minimaler Wärmeleistung	e <sub>lmin</sub>	–	W
In Stand-by	e <sub>lSB</sub>	0,00000	W
<b>Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicherheizgeräte (auswählen)</b>			
Manuelle Steuerung der Wärmespeicherung, mit integriertem Thermostat			Nein
Manuelle Steuerung der Wärmespeicherung, mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur			Nein
Elektronische Steuerung der Wärmespeicherung, mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur			Nein
Unterstützung des Gebläses für die Wärmeleistung			Nein
<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturregelung (auswählen)</b>			
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturregelung			Nein
Mindestens zwei manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung			Nein
Raumtemperaturregelung mit mechanischem Thermostat			Ja
Raumtemperaturregelung mit elektronischem Thermostat			Nein
Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr			Nein
Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr			Nein
<b>Andere Regelungsmöglichkeiten (mehrere Optionen sind möglich)</b>			
Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung			Nein
Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster			Nein
Möglichkeit der Fernregulierung			Nein
Adaptive Startkontrolle			Nein
Begrenzung der Betriebszeit			Nein
Mit Schwarz-Kugel-Sensor			Nein
<b>Kontakt: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a></b>			

## TURVALLISUUSOHJEET

- Alle 3-vuotiaita lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella. 3-8-vuotiaat lapset voivat käynnistää tai pysäyttää tuotteen vain, jos se on asennettu oikeaan käyttöasentoon ja jos heitä on valvottu tai opastettu tuotteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät riskit. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä, käyttää, puhdistaa tai huoltaa tuotetta.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta. Alle 3-vuotiaita lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Irrota pistotulppa, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Älä vedä johtoa tuotteen edestä.
- Tuote on kytkettävä oikein maadoitettuun pistorasiaan. Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Kytke pistotulppa hyvin pistorasiaan. Älä koskaan koske johtoon tai pistotulppaan märin käsin.
- Käännä virtakytkin (OFF) suljettuun asentoon ja irrota pistotulppa kun tuotetta ei käytetä.
- Älä vedä johtoa mattojen tai vastaavien alla. Asenna johto niin, että sille ei astuta eikä se muodosta kompastumisriskiä.

- Älä altista lapsia tuotteen ilmvirralle pitkän aikaa.
  - Käytä tuotetta vain hyvin tuuletetussa tilassa. Älä sijoita laitetta seinien lähelle tai nurkkiin, joissa tuleva tai lähtevä ilmavirta voi estyä. Älä käytä tuotetta verhojen tai muiden syttyvien materiaalien läheisyydessä - tulipalon vaara.
  - Älä altista tuotetta tärinälle, iskuille tai kolhuille käytön aikana.
  - Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Älä aseta tuotetta tulen tai lämmönlähteen lähelle.
  - Älä yritä purkaa tai korjata työkalua. Kaikki korjaukset on teetettävä ammattitaitoisella henkilöstöllä tai valtuutetulla huoltoedustajalla.
  - Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilökunta.
- Älä käytä tuotteen lähellä aerosolisuihkeita, kuten hyönteissumutetta tai syttyviä suihkeita.
  - Pysäytä tuote ja irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta, jos havaitset epänormaalia ääntä, hajua, savua tai muuta poikkeavaa.
  - Kannettavat sähkölämmittimet on suunniteltu pistemäiseen lämmitykseen tai lisälämmönlähteeksi. Niitä ei ole tarkoitettu päälämmitysjärjestelmiksi.

#### VAROITUS!

- **Jotkin laitteen osat kuumenevat erittäin kuumiksi - palovammojen vaara. Valvo tuotetta huolellisesti, kun sitä käyttävät lapset tai toimintarajoitteiset henkilöt tai kun sitä käytetään lasten tai toimintarajoitteisten henkilöiden läheisyydessä.**
- **Älä koskaan aseta vieraita esineitä tuotteen päälle.**

- Älä koskaan työnnä ruumiinosia tai esineitä tulo- tai poistoaukkoihin.
- Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan lähellä.
- Älä peitä laitetta, sillä se voi aiheuttaa ylikuumentumisen.

### SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Suojausluokka II.
	Ei saa peittää.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytetty tuote on lajiteltava voimassa olevien säännösten mukaisesti.

### TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230V ~50Hz
Teho	1200/2000 W
Suojausluokka	II
Lämpötila-alue	< 35 °C
Mitat	19,2 x 26 x 12 cm

### KUVAUS

1. Lämpötilan säädin
2. Merkkivalo
3. Katkaisija
4. Suojaritilä

### KUVA 1

### KÄYTTÖ

#### ENNEN KÄYTTÖÄ

1. Pura lämpöpuhallin ja kaikki osat pakkauksesta ja aseta se tasaiselle alustalle alla olevan kuvan mukaisesti.
2. Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
3. Kytke pistotulppa. Lämpöpuhallinta on nyt käyttövalmis.

#### TÄRKEÄÄ!

- Älä sijoita lämpöpuhallinta seinien läheisyyteen tai nurkkiin, joissa tuleva tai lähtevä ilmavirta voi estyä.
- Lämpöpuhallinta ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alapuolelle.

### MERKKIVALO

Lämpöpuhalltimen merkkivalo syttyy, kun pistoke on kytketty jännitteiseen pistorasiaan ja kytkin on ON-asennossa. Merkkivalo palaa myös sen jälkeen, kun asetettu lämpötila on saavutettu ja termostaatti on kytketty pois päältä, osoittaakseen, että lämpöpuhallin toimii, vaikka se ei olekaan käynnissä.

### VIRTAKYTKIN

Virtakytkimellä (3) on 4 asentoa:

- pois päältä
- pelkkä puhallin
- LOW (1200 W)
- HIGH (2000 W).

Aseta virtakytkin haluttuun asentoon käytön aikana.

#### **HUOM!**

**Sammuta lämpöpuhallin virtakytkimellä (käännä asentoon 0/off) ja irrota se pistorasiasta, kun lämpöpuhallinta ei käytetä.**

#### **LÄMPÖTILA-ASETUS**

Käännä lämpötilan säädintä (1) myötöpäivään, kunnes kuulet naksahdavan äänen - tämä osoittaa, että termostaatti on kytkeytynyt päälle. Käännä nuppia halutessasi edelleen myötöpäivään haluttuun lämpötila-asetukseen.

#### **HUOM!**

**Kun lämpöpuhallinta käytetään ensimmäistä kertaa, siitä voi päästä hieman savua tai hajua. Tämä on aivan normaalia, ja se johtuu siitä, että lämmitysvastus suojakäsittelään valmistusprosessissa. Suojakäsittelyaine haihtuu nopeasti ja savun ja hajun kehittyminen lakkaa.**

#### **SAMMUTUS**

1. Käännä virtakytkin pois päältä -asentoon.
2. Käännä lämpötilan säädintä vastapäivään niin pitkälle kuin voit.
3. Vedä pistotulppa ulos ja anna lämpöpuhaltimen jäähtyä kokonaan ennen varastointia.

#### **SUOJAUSTOIMINNOT**

##### **Ylikuumenemissuoja**

Jos lämpöpuhallin ylikuumentuu esimerkiksi vääränlaisen käytön tai erittäin kuumissa tiloissa tapahtuvan käytön vuoksi, ylikuumenemissuoja kytkee sen automaattisesti pois päältä. Kun

lämpöpuhallin on jäähtynyt, sitä voidaan käyttää jälleen tavalliseen tapaan. Lisäksi lämpöpuhaltimessa on sulake, joka laukeaa ja katkaisee virran, jos laite ylikuumentuu, on oikosulussa tai ilmenee muita vakavia toimintahäiriöitä.

#### **TÄRKEÄÄ!**

**Toimita lämpöpuhallin valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastusta ja korjausta varten.**

#### **Kaatumissuoja**

Jos lämpöpuhallin kaatuu tai kääntyy ylösalaisin, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Kun lämpöpuhallin on asetettu oikeaan asentoon, sitä voidaan käyttää tavalliseen tapaan.

#### **HUOLTO**

##### **HUOM!**

**Kytke lämpöpuhallin pois päältä, vedä pistotulppa pistorasiasta ja odota, että tuote on jäähtynyt kokonaan ennen puhdistusta ja/tai huoltoa.**

- Yleisin syy ylikuumenemiseen on pölyn ja vastaavien epäpuhtauksien kertyminen lämpöpuhaltimen tuulettimeen. Puhdista sen vuoksi ilmanvaihtoaukot ja lämmittimen tuulettimen etusäleiköt säännöllisesti pölynimurilla.
- Puhdista lämpöpuhallin pehmeällä liinalla. Puhdista lämpöpuhallin tarvittaessa vedellä ja miedolla pesuaineella kostutetulla liinalla. Pyyhi puhtaaksi pehmeällä ja puhtaalla liinalla.
- Puhaltimen moottori on kestovoideltu, eikä sitä tarvitse voidella uudelleen.
- Käyttäjän ei tarvitse tehdä mitään ylimääräisiä huoltotoimenpiteitä. Ota yhteys jälleenmyyjään, jos tarvitaan lisähuoltoa tai korjauksia.

## SÄILYTYS

### HUOM!

**Vedä pistotulppa ulos ja anna lämpöpuhaltimen jäähtyä kokonaan ennen varastointia.**

- Jos lämpöpuhallinta ei käytetä pitkään aikaan, irrota se pistorasiasta ja peitä tuote pölyltä suojaamiseksi.
- Säilytä tuote viileässä, kuivassa ja hyvin tuuletetussa tila.

## VIANETSINTÄ

Toimintahäiriön sattuessa suorita ensin taulukossa esitetyt tarkistukset ja toimenpiteet. Jos normaalia toimintaa ei voida palauttaa taulukossa esitettyjen tarkastusten ja toimenpiteiden avulla tai jos kyseistä toimintahäiriötä ei ole lueteltu taulukossa, ota yhteys jälleenmyyjään.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Tuote ei käynnisty, vaikka se on kytketty pistorasiaan.	Pistotulppaa ei ole asetettu oikein.	Tarkista, että pistotulppa on asetettu oikein, ja korjaa tarvittaessa.
	Virtakytkin on asennossa 0 (OFF).	Käännä virtakytkin johonkin tehoasentoon.
Tuote pysähtyy äkillisesti.	Ympäristön lämpötila ylittää ylikuumenemissuojan laukaisulämpötilan.	Ylikuumenemissuoja katkaisee tuotteen virransyötön automaattisesti. Anna tuotteen jäähtyä ennen käyttöä.

Malli: 015743			
Suure	Nimitys	Arvo	Yksikkö
<b>Lämmitysteho</b>			
Nimellislämmitysteho	P <sub>nom</sub>	1,860	kW
Pienin lämmitysteho	P <sub>min</sub>	0,956	kW
Suurin jatkuva lämmitysteho	P <sub>max,c</sub>	1,860	kW
<b>Sähkönkulutus oheislaitteet</b>			
Normaalilla lämmitysteholla	el <sub>max</sub>	–	W
Pienimmällä lämmitysteholla	el <sub>min</sub>	–	W
Lepotilassa	e <sub>SB</sub>	0,00000	W
<b>Lämmitystyyppi, vain säiliöllä varustettu lämminvesivaraaja paikalliseen lämmitykseen (valitse yksi)</b>			
Lämpövaraston manuaalinen ohjaus, integroitu termostaatti			Ei
Lämpövaraston manuaalinen ohjaus, paluusignaali huone- ja/tai ulkolämpötilasta			Ei
Lämpövaraston elektroninen ohjaus, paluusignaali huone- ja/tai ulkolämpötilasta			Ei
Lämmitysteho puhallinavustaja			Ei
<b>Lämmitysteho /huonelämpötilan säätötyyppi (valitse yksi)</b>			
Yksivaiheinen lämmitysteho, ei huonelämpötilan säätöä			Ei
Vähintään kaksi manuaalista porrasta, ei huonelämpötilan säätöä			Ei
Huonelämpötilan säätö mekaanisella termostaatilla			Kyllä
Huonelämpötilan säätö elektronisella termostaatilla			Ei
Huonelämpötilan säätö ja päiväajastin			Ei
Huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin			Ei
<b>Muut ohjausvaihtoehdot (useita vaihtoehtoja on mahdollista valita)</b>			
Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella			Ei
Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella			Ei
Mahdollisuus kauko-ohjaukseen			Ei
Mukautuva käynnistyksen ohjaus			Ei
Käyttöaika rajoitus			Ei
Lämpötila-anturilla			Ei
Yhteystiedot: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a>			

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être sous surveillance lorsqu'ils sont à proximité du produit. Le produit ne peut être démarré/arrêté par des enfants âgés de 3 à 8 ans que s'il est monté dans la bonne position d'utilisation et s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Ne laissez pas les enfants âgés de 3 à 8 ans raccorder, nettoyer ou entretenir le produit.
- Le produit peut être utilisé par des personnes à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances, si elles ont reçu un suivi ou des instructions concernant l'utilisation du produit en

toute sécurité et comprennent les risques existants. Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance. Les enfants de moins de 3 ans doivent être sous surveillance lorsqu'ils sont à proximité du produit.

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique.
- Débranchez la fiche secteur si le produit ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Ne tirez pas le cordon d'alimentation devant le produit.
- Le produit doit uniquement être branché sur une prise secteur avec une mise à la terre correctement installée. Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.

- Veillez à brancher correctement la fiche secteur dans la prise. Ne touchez pas le cordon d'alimentation ou la prise secteur avec des mains mouillées.
- Basculez l'interrupteur en position d'arrêt (OFF) et débranchez la fiche secteur quand le produit n'est pas utilisé.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous des tapis, etc. Positionnez le cordon d'alimentation de manière qu'il ne soit pas piétiné ou qu'il ne présente un risque de trébuchement.
- N'exposez pas les enfants au flux d'air du produit pendant une période prolongée.
- Utilisez le produit uniquement dans un endroit bien ventilé. Ne placez pas le produit près de murs ou de recoins où le flux d'air entrant ou sortant pourrait être bloqué. Ne placez pas le produit à proximité de rideaux ou d'autres matériaux inflammables - risque d'incendie.
- Ne soumettez pas le produit à des vibrations, des coups ou à des chocs lorsqu'il est utilisé.
- Ne pas utiliser le produit dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Ne placez pas le produit près d'un feu ou d'une autre source de chaleur.
- N'essayez pas de démonter ou de réparer le produit. Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un technicien qualifié ou un réparateur agréé.
- Si le cordon ou la fiche secteur est endommagé(e), faites-le/la remplacer par un représentant du service après-vente compétent ou du personnel qualifié afin d'écartier tout danger.
- N'utilisez pas d'aérosols tels que des bombes insecticides ou des aérosols

inflammables à proximité du produit.

- En cas de bruit ou d'odeur anormale, de fumée ou de toute autre anomalie, éteignez immédiatement le produit et débranchez-le.
- Les chauffages soufflants électriques portatifs sont conçus pour un chauffage ponctuel ou pour servir de source de chaleur supplémentaire. Ils ne sont pas conçus pour servir de système de chauffage principal.

#### ATTENTION !

- **Certaines parties du produit deviennent très chaudes - risque de brûlures. Surveillez attentivement l'appareil lorsqu'il est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants, ou par des personnes handicapées.**
- **Ne placez jamais d'objets étrangers sur l'appareil.**
- **N'insérez jamais de parties du corps ou d'autres objets dans les ouvertures d'entrée ou de sortie.**

- **N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.**
- **Ne couvrez pas l'appareil car cela pourrait provoquer une surchauffe.**

#### PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Classe de protection II.
	Ne pas couvrir.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Les appareils hors d'usage doivent faire l'objet d'un tri conformément aux réglementations en vigueur.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230V ~50Hz
Puissance	1200 / 2 000 W
Classe de protection	II
Plage de température	< 35 °C
Dimensions	19,2 x 26 x 12 cm

## DESCRIPTION

1. *Bouton de température*
2. *Voyant*
3. *Interrupteur*
4. *Grille de protection*

FIG. 1

## UTILISATION

### AVANT UTILISATION

1. Sortez le chauffage soufflant et toutes les pièces de l'emballage puis placez-les sur une surface plane comme indiqué ci-dessous.
2. Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
3. Branchez la fiche secteur. Le chauffage soufflant est maintenant prêt à être utilisé.

### IMPORTANT !

- **Ne placez pas le chauffage soufflant près de murs ou de recoins où le flux d'air entrant ou sortant pourrait être bloqué.**
- **Le chauffage soufflant ne doit pas être placé immédiatement en dessous d'une prise de courant.**

### VOYANT

Le voyant du chauffage soufflant s'allume lorsque la fiche secteur est insérée dans une prise de courant sous tension et que l'interrupteur est en position ON. Le voyant reste allumé même lorsque la température paramétrée est atteinte et que le thermostat est éteint afin de montrer que le chauffage soufflant fonctionne même s'il n'est pas en marche.

## INTERRUPTEUR

L'interrupteur (3) a 4 positions :

- off
- ventilateur seulement
- LOW (1 200 W)
- HIGH (2 000 W).

Placez l'interrupteur sur la position souhaitée lors de l'utilisation.

### REMARQUE !

**Éteignez le chauffage soufflant à l'aide de l'interrupteur (en le positionnant sur O/Off) et débranchez la fiche secteur lorsque le chauffage soufflant n'est pas utilisé.**

## RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Tournez le bouton de température (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic indiquant que le thermostat a été mis en marche. Si vous le souhaitez, continuez de tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'atteindre le réglage de la température souhaitée.

### REMARQUE !

**La première fois que le chauffage soufflant est utilisé, il peut émettre une légère fumée ou des odeurs. C'est parfaitement normal, cela est dû au traitement de protection appliqué sur l'élément chauffant lors de sa fabrication. Le traitement protecteur s'évapore rapidement mettant fin au développement de fumée et d'odeurs.**

## ARRÊT

1. Mettez l'interrupteur en position d'arrêt (Off).
2. Tournez le bouton de température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre la butée.

- Débranchez la prise et laissez le chauffage soufflant refroidir complètement avant de le ranger.

## FONCTIONS DE PROTECTION

### Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe du chauffage soufflant, par exemple en raison d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation dans des zones très chaudes, la protection contre la surchauffe éteint automatiquement l'appareil. Une fois que le chauffage soufflant a refroidi, il peut à nouveau être utilisé de la façon habituelle. En outre, le chauffage soufflant est doté d'un fusible qui se déclenche et coupe le courant en cas de surchauffe importante, de court-circuit ou d'autres dysfonctionnements graves.

### IMPORTANT !

**Si les problèmes de surchauffe persistent, confiez le chauffage soufflant à un représentant de service après-vente agréé pour inspection et réparation.**

### Protection en cas de renversement

Le chauffage soufflant s'éteint automatiquement lorsqu'il est renversé ou retourné. Une fois le chauffage soufflant remis dans la bonne position, il peut à nouveau être utilisé de la façon habituelle.

## ENTRETIEN

### REMARQUE !

**Éteignez le chauffage soufflant, débranchez la fiche secteur et attendez qu'il ait complètement refroidi avant de le nettoyer et/ou d'effectuer l'entretien.**

- La cause de surchauffe la plus fréquente est l'accumulation de poussière et de contaminants similaires dans le chauffage

soufflant. Par conséquent, nettoyez régulièrement les ouvertures de ventilation et les grilles de façade du chauffage soufflant avec un aspirateur.

- Dépoussiérez le chauffage soufflant à l'aide d'un chiffon doux. Si nécessaire, nettoyez le chauffage soufflant à l'aide d'un chiffon humidifié et de détergent doux. Essuyez-le complètement avec un chiffon doux et propre.
- Le moteur du chauffage est lubrifié en permanence et ne nécessite aucune lubrification ultérieure.
- Aucun entretien supplémentaire ne doit être effectué par l'utilisateur. Contactez le revendeur si un entretien ou des réparations supplémentaires sont nécessaires.

## REMISE

### REMARQUE !

**Débranchez la prise et laissez le chauffage soufflant refroidir complètement avant de le ranger.**

- Si le chauffage soufflant n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le et couvrez le produit pour le protéger de la poussière.
- Rangez le produit à un emplacement propre, sec et bien ventilé.

## RECHERCHE DE PANNES

En cas de dysfonctionnement, effectuez d'abord les mesures et les contrôles indiqués dans le tableau. Si le fonctionnement normal ne peut être rétabli par les mesures et les contrôles indiqués dans le tableau ou si le dysfonctionnement en question ne figure pas dans le tableau, contactez votre revendeur.

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution</b>
Le produit ne démarre pas, bien qu'il soit raccordé à une prise de courant.	La fiche n'est pas insérée correctement.	Vérifiez que la fiche secteur est correctement insérée. Insérez-la correctement si nécessaire.
	L'interrupteur est en position d'arrêt (Off).	Faites pivoter l'interrupteur sur l'une des positions indiquant une puissance.
Le produit s'arrête soudainement.	La température ambiante dépasse la température de déclenchement de la protection contre la surchauffe.	La protection contre la surchauffe coupe automatiquement l'alimentation du produit. Laissez le produit refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

Modèle : 015743			
Taille	Désignation	Valeur	Unité
<b>Puissance calorifique sortante</b>			
Puissance calorifique nominale	P <sub>nom</sub>	1,860	kW
Puissance calorifique min.	P <sub>min</sub>	0,956	kW
Puissance calorifique continue max.	P <sub>max,c</sub>	1,860	kW
<b>Périphériques de consommation électrique</b>			
À puissance calorifique normale	Courant max.	–	W
À puissance calorifique minimale	Courant min.	–	W
En mode veille	e <sub>SB</sub>	0,00000	W
<b>Type de chauffage, uniquement pour les chauffe-eau électriques avec conteneurs pour le chauffage local (sélectionnez un modèle)</b>			
Contrôle manuel du stockage de chaleur, avec thermostat intégré			Non
Contrôle manuel du stockage de chaleur, avec retour de la température ambiante et/ou extérieure			Non
Réglage électronique du stockage de chaleur, avec retour de la température ambiante et/ou extérieure			Non
Assistance ventilateur puissance calorifique sortante			Non
<b>Type de réglage de la puissance calorifique/de la température ambiante (choisissez un type)</b>			
Puissance calorifique sortante à une étape, pas de réglage de la température ambiante			Non
Au moins deux étapes manuelles, pas de réglage de la température ambiante			Non
Réglage de la température ambiante avec thermostat mécanique			Oui
Réglage de la température ambiante avec thermostat électronique			Non
Réglage de la température ambiante plus minuterie 24 heures			Non
Réglage de la température ambiante plus minuterie hebdomadaire			Non
<b>Autres options de contrôle (plusieurs choix sont possibles)</b>			
Régulation de la température ambiante avec détection de présence			Non
Contrôle de la température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes			Non
Possibilité de télécommande			Non
Contrôle de démarrage adaptatif			Non
Limitation du temps de fonctionnement			Non
Avec capteur à bulbe noir			Non
Contact : <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a>			

## VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten onder toezicht staan wanneer ze zich in de buurt van het product bevinden. Het product kan alleen door kinderen tussen 3 en 8 jaar worden gestart/uitgeschakeld als het in de juiste gebruiksstand is gemonteerd en als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilig gebruik van het product en de aanwezige risico's begrijpen. Laat kinderen tussen 3 en 8 jaar het product niet aansluiten, gebruiken, reinigen of onderhouden.
- Het product mag worden gebruikt door personen van 8 jaar en ouder en door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale handicap of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de risico's begrijpen. Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten onder toezicht staan wanneer ze zich in de buurt van het product bevinden.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het product langere tijd niet gebruikt gaat worden.
- Leg het snoer niet voor de voorkant van het product.
- Het product mag alleen op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact worden aangesloten. Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Let erop dat u de stekker stevig in het stopcontact steekt. Raak het snoer of de

- stekker niet aan met natte handen.
- Zet de stroomonderbreker in de uit-stand (OFF) en trek de stekker uit het stopcontact wanneer het product niet wordt gebruikt.
  - Leg het snoer niet onder matten en dergelijke. Trek de stekker eruit zodat u niet op het snoer stapt of over het snoer kunt struikelen.
  - Stel kinderen niet gedurende langere tijd bloot aan de luchtstroming die het product genereert.
  - Gebruik het product alleen in een goed geventileerde ruimte. Plaats het product niet in de buurt van muren of hoeken, waar de inkomende of uitgaande luchtstroom kan worden geblokkeerd. Plaats het product niet in de buurt van gordijnen of ander brandbaar materiaal – brandgevaar.
  - Stel het product tijdens het gebruik niet bloot aan trillingen, schokken of stoten.
- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Plaats het product niet in de buurt van vuur of een andere warmtebron.
  - Probeer het product niet te demonteren of te repareren. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of een erkende servicedienst.
  - Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet deze worden vervangen door een erkende servicevertegenwoordiger of ander gekwalificeerd personeel om risico's te vermijden.
  - Gebruik geen aerosolspray zoals een insectenspray of een brandbare spray in de buurt van het product.
  - Bij abnormaal geluid, abnormale geur, rook of andere afwijkingen moet u het product onmiddellijk

uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.

- Verplaatsbare elektrische heteluchtverwarmers zijn bedoeld voor doelgerichte opwarming of als aanvullende warmtebronnen. Ze zijn niet bedoeld als hoofdverwarmingssysteem.

#### WAARSCHUWING!

- **Sommige onderdelen van het product worden erg heet – risico op brandwonden. Houd het product nauwlettend in de gaten bij gebruik door of in de buurt van kinderen of personen met een beperking.**
- **Plaats nooit vreemde voorwerpen op het product.**
- **Steek nooit lichaamsdelen of voorwerpen in inlaat- of uitlaatopeningen.**
- **Gebruik het product niet in de buurt van een bad, douche of zwembad.**
- **Dek het product niet af, dat kan leiden tot oververhitting.**

#### SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Elektrische veiligheidsklasse II.
	Mag niet worden afgedekt.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Het afgedankte product moet gerecycled worden volgens de geldende voorschriften.

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230V ~50Hz
Vermogen	1200/2000 W
Elektrische veiligheidsklasse	II
Temperatuurinterval	< 35 °C
Afmetingen	19,2 x 26 x 12 cm

#### BESCHRIJVING

1. *Draaiknop voor temperatuur*
2. *Indicatielampje*
3. *Aan/uit-draaiknop*
4. *Beschermrooster*

#### AFB. 1

#### AANWENDING

##### VÓÓR HET GEBRUIK

1. Haal de heteluchtverwarmer en alle onderdelen uit de verpakking en plaats alles op een vlakke ondergrond zoals hieronder.

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Steek de stekker in het stopcontact. De heteluchtverwarmer is nu klaar voor gebruik.

### BELANGRIJK!

- **Plaats de heteluchtverwarmer niet in de buurt van muren of hoeken, waar de inkomende of uitgaande luchtstroom kan worden geblokkeerd.**
- **De heteluchtverwarmer mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.**

### INDICATIELAMPJE

Het controlelampje van de heteluchtverwarmer brandt wanneer de stekker in een spanningvoerend stopcontact is gestoken en de aan/uit-schakelaar in de stand AAN staat. Het controlelampje blijft zelfs branden tot de ingestelde temperatuur is bereikt en de thermostaat is afgeslagen, om aan te geven dat de heteluchtverwarmer nog werkt ondanks dat hij niet langer in bedrijf is.

### SCHAKELAAR

De aan/uit-draaiknop (3) heeft 4 standen:

- uitgeschakeld
- alleen ventilator
- LOW (1200 W)
- HIGH (2000 W)

Zet de aan/uit-draaiknop in de gewenste stand bij gebruik.

### LET OP!

**Schakel de heteluchtverwarmer uit met de aan/uit-draaiknop (draaien naar de stand O/uitgeschakeld) en trek de stekker uit het stopcontact wanneer de heteluchtverwarmer niet meer moet worden gebruikt.**

### TEMPERATUUR INSTELLEN

Draai de draaiknop voor de temperatuur (1) rechtsom tot u een klikkend geluid hoort; dit geeft aan dat de thermostaat is aangeslagen. Indien gewenst, draait u verder rechtsom aan de knop tot de gewenste temperatuurinstelling.

### LET OP!

**Bij het eerste gebruik van de heteluchtverwarmer kan er wat rook of een lichte geur vrijkomen. Dit is heel normaal en komt doordat het thermisch element tijdens de productie een beschermende behandeling heeft gekregen. De beschermende behandeling verdampst snel en de rook- of geurvorming stopt.**

### UITSCHAKELING

- Draai de aan/uit-draaiknop in de uitgeschakeld-stand.
- Draai de draaiknop voor de temperatuur linksom zo ver dat kan.
- Trek de stekker uit het stopcontact en laat de heteluchtverwarmer volledig afkoelen vóór opslag.

### BESCHERMINGSFUNCTIES

#### Oververhittingsbeveiliging

Als de heteluchtverwarmer oververhit raakt, bijvoorbeeld door foutief gebruik of door gebruik in een veel te warme ruimte, wordt deze automatisch door de oververhittingsbeveiliging uitgeschakeld. Zodra de heteluchtverwarmer is afgekoeld, kan hij opnieuw zoals gewoonlijk worden gebruikt. De heteluchtverwarmer omvat bovendien een smeltzekering die de stroom activeert en onderbreekt in geval van sterke oververhitting, kortsluiting of andere ernstige fouten.

**BELANGRIJK!**

**Bezorg de heteluchtverwarmer aan de bevoegde servicevertegenwoordiger voor controle en reparatie als de oververhittingsproblemen aanhouden.**

**Kantelbeveiliging**

Als de heteluchtverwarmer kantelt of omgekeerd wordt, wordt hij automatisch uitgeschakeld. Zodra de heteluchtverwarmer in de correcte positie is opgesteld, kan hij opnieuw zoals gewoonlijk worden gebruikt.

**ONDERHOUD****LET OP!**

**Schakel de heteluchtverwarmer uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de heteluchtverwarmer helemaal is afgekoeld vóór reiniging en/of onderhoud.**

- De meest courante oorzaken voor oververhitting zijn ophoping van stof en gelijkaardige vervuilingen in de heteluchtverwarmer. Reinig daarom de ventilatieopeningen en het rooster vooraan van de heteluchtverwarmer regelmatig met behulp van een stofzuiger.
- Stof de heteluchtverwarmer af met een zachte doek. Indien nodig, reinigt u de heteluchtverwarmer met een doek die werd bevochtigd met water en een mild reinigingsmiddel. Daarna wrijft u hem helemaal droog met een zachte en schone doek.
- De motor van de ventilator wordt continu gesmeerd en behoeft geen nasmering.
- Verder dient de gebruiker ook geen onderhoud achteraf meer uit te voeren. Neem contact op met de dealer als dat nodig is voor verder onderhoud of reparaties.

**OPSLAG****LET OP!**

**Trek de stekker uit het stopcontact en laat de heteluchtverwarmer volledig afkoelen vóór opslag.**

- Indien de heteluchtverwarmer gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt, trekt u de stekker uit het stopcontact en dekt u het product af om het tegen stof te beschermen.
- Bewaar het product in een koele, droge en goed geventileerde ruimte.

**PROBLEEMOPLOSSING**

Bij storingen in de werk voert u eerst de controles en maatregelen uit de tabel uit. Als de normale werking niet kan worden hersteld met de controles en maatregelen uit de tabel, of als de actuele werkingsstoring niet in de tabel voorkomt, neemt u contact op met de dealer.

<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
Het product start niet, ook al is het aangesloten op een stopcontact.	De stekker is niet goed ingebracht.	Controleer of de stekker correct is ingebracht, corrigeer indien nodig.
	De aan/uit-draaiknop staat in de uitgeschakeld-stand.	Draai de aan/uit-draaiknop in een van de vermogensstanden.
Het product valt plots uit.	De omgevingstemperatuur overschrijdt de activeringstemperatuur voor de oververhittingsbeveiliging.	De oververhittingsbeveiliging onderbreekt automatisch de stroomtoevoer naar het product. Laat het product afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.

Model: 015743			
Grootheid	Aanduiding	Waarde	Eenheid
<b>Afgegeven warmteafgifte</b>			
Nominaal afgegeven warmteafgifte	P <sub>nom</sub>	1,860	kW
Min. afgegeven warmteafgifte	P <sub>min</sub>	0,956	kW
Max. continue afgegeven warmteafgifte	P <sub>max. c</sub>	1,860	kW
<b>Elektriciteitsverbruik van randapparatuur</b>			
Bij normaal afgegeven warmteafgifte	e <sub>lmax</sub>	–	W
Bij min. afgegeven warmteafgifte	e <sub>lmin</sub>	–	W
In slaapstand	e <sub>lSB</sub>	0,00000	W
<b>Type verwarming, alleen voor elektrische boilers met plaatselijk verwarmingsvat (selecteer één)</b>			
Handmatige regeling van warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat			Nee
Handmatige regeling van warmteopslag, met terugkoppeling van ruimte- en/of buitentemperatuur			Nee
Elektronische regeling van warmteopslag, met terugkoppeling van ruimte- en/of buitentemperatuur			Nee
Afgegeven warmteafgifte met ventilatorondersteuning			Nee
<b>Type regeling van afgegeven warmteafgifte/kamertemperatuur (selecteer één)</b>			
Kamer verwarmen in één stap, geen kamertemperatuurregeling			Nee
Minstens twee handmatige stappen, geen kamertemperatuurregeling			Nee
Kamertemperatuurregeling met mechanische thermostaat			Ja
Kamertemperatuurregeling met elektronische thermostaat			Nee
Kamertemperatuurregeling met dagtimers			Nee
Kamertemperatuurregeling met wekelijkse timer			Nee
<b>Andere regelingsmogelijkheden (meerdere selecties zijn mogelijk)</b>			
Kamertemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie			Nee
Kamertemperatuurregeling met open raamdetectie			Nee
Afstandsbedieningsmogelijkheid			Nee
Adaptieve startcontrole			Nee
Beperking van de werktijd			Nee
Met zwartebolsensor			Nee
<b>Contactgegevens: <a href="http://www.jula.com">www.jula.com</a></b>			



